

1941.

360367
202500011

Съезд бояр



БЕЗАТЕЛЬНЫЙ ВИДЕОМАГНИТКАРД

1941

1

ପରିବାରୀ ପରିବାରୀ ମୁଦ୍ରା ମାନ୍ୟମଣ୍ଡଳ, ଶ୍ରୀରାମକୃଷ୍ଣନାଥ

ოქტომბრული

କୌଣସି ପାଇଁ ଏହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

საქართველოს პ. კ. კ. ციხესიმაგრის უმცირესი და უძლიერი მწერალი „ОКТОМБРЕЛИ“ ЕЖЕМЕСЯЧНЫЙ ЖУРНАЛ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА ЛКСМ ГРУЗИИ

ପ୍ରକାଶକ ବ୍ୟାପକୀୟଙ୍କ

0363360 81

1941 F.

କାମନାକାରୀଙ୍କ ପାଇଁ କାମନାକାରୀଙ୍କ

ଅନ୍ୟକଣ୍ଠ

	83
1. ჩილები ჩართვილი — სახალულო შეცვერა (ლექსი)	1
2. ვალი პატივილი — ლენინი ბავშვებიან (ლექსი)	2
3. არაზი — განმოთავსულებული კალიდა (მოთხოვბა, თარგმანი ლ. ქართველებრივისა)	3
4. გორგობი კაბაბილი — თოლეი (ლექსი)	4
5. ილი ნამაზილი — თევზი ბავ ბუკი (მოთხოვბა)	5
6. ილია სოფარელი — შემომარი თმარი (ლექსი)	6
7. ლავარელი ინიციატი — შეგობრები (მოთხოვბა)	7
8. იანი სულა — წანა (ლექსი, თარგმანი იანიზანისა)	8
9. ვ. ვაში (ა. ავრამავლი) — ნიშა დოკურგა (მოთხოვბა)	9
10. თორელის ჯანმრთელი — სამორი (ლექსი)	10
11. სალეგი ლენილი — სინინგი რისა (ლექსი)	13
12. ი ხილვილი — დარისტი ქალაქი (ნარეკე)	14
13. ცარი ჩანილი — ძუძუნი და შეცვერი (არტკ.)	15
14. თაბა ზავიდაზვილი — მეტია და ბავშვები (ტრატ.) განვითარ. შე-3	16
15. არაო მარტვავილი — სამორის პირება (ლექსი)	განვითარ. გვ-4 83

ପ୍ରକାଶକୁ ଲାଗିଲା ମୋତୁଳୁଙ୍କର ପ୍ରକାଶକ ମୋତୁଳୁଙ୍କର—୫. ଏକପ୍ରକାଶକ
ଦାରୀ ପାଇଁ ମୋତୁଳୁଙ୍କର ମୋତୁଳୁଙ୍କର—୬. ଦାରୀ ପାଇଁ ମୋତୁଳୁଙ୍କର

ପ୍ରକାଶକ ନାମ: ଏକାଡେମିକ୍ ପ୍ରକାଶନ ଲି.

ବୁଲାଙ୍ଗପୁର ରୀଅନ୍ତିମଦର୍ଶକ 4/1-41 ୯.
ବୁଲାଙ୍ଗପୁର ରୀଅନ୍ତିମଦର୍ଶକ 27/1-41 ୯

ନୂତନିକା ଲାଭଗଣିକା ୪୫, ୭୦୪

მარკების ზოგი 62×92

ଓন্টারিয়ো সেকেন্ড ২০১৪
ওয়ারিয়ান্স ২০ জু. ১১/ X-14

7991 Т-42. (Заказ) 44 Ульяновск (Типкн) 13000



სასახლნობრივი მაცხაღრა

გიორგი ჭავჭავაძე

თქნდება! რა სამური
ახალი წელიწადია!
მოდის და მოურიაშვლობს,
მოუხარია, ცხადია,
ჩვენც, ბალდებს, მისი შესველია
კვლაბზე მეტად გაწადია!

ახალო წელი, ხალაში!
მობრძანდი, შენი გულისა!
აქ არ მოგაწეუნს არავინ,
ღვას დარი გაზაფხულისა!

თავს მოგაწონებს ნაძისხე
ტანდობით და სისითა,
ფერიასა ჰგავს ფერხული
ფერების სიცასცასითა.

ისწრაფე! ჩვენი შენ ისწრაფე!
გვახარე შენი ნაჟისითა,
„ფრიაღებს“ შემოგაგებებთ,
აგანებებთ სიამაჟითა
და კელსაც ჩაგიტებარუნებთ
ჩვენებურ გოზინაჟითა!



დეინი გავავავთან

ლენის უქარიდა ბაჟქვები,
თავს კვლებოდა შატარებს.
ამბობდა: მათიან თამაძი
გულს მიხალისებს, მახარებს.

ესმარებოდა სწავლაში
ცელქ ბიჭებსა და კოგოებს,
დაქებგდა ტესები, ძინდორში
და ქოთად კრეფლენ სოკოებს.

ვალი მათიაზვილი

განმათავისუფლებელი ვალოდია



კ რ ა ზ ი



აზეფხული იყო. მაისის მზე მხარულად იღომებოდა. პატარა ვალოდია სახლიდან გამოვარდა, ბაღში შევიდა. ყაყაჩობი წითელ ქუდებს არხევდნენ მსუბუქი ქარისხან, თითქოს სალამს აძლევდნენ ვალოდიას. მას ყვავილები დაკრიფა, მერებ მწვანე ბალახზე დაჯდა. უცებ ზევიდან მოესმო ფრინველების გალობა. ვალოდია აღტაცებით უსმენდა. „ომ, რა კარგია! — ამბობდა თავისთვის. მაგრამ ცოტა ხმის შემდეგ ვალოდიამ იფიქრა: „დიახ, კორვია მაგრამ... მაგრამ...“

ვალოდია უცებ წამოხტა და სახლისაკენ გაიქცა. აივანზე შეხვდა დედა, მაგრად ჩაიკრა ის.

— დედიკო, უკი, რა არის? — უთხრა მან, მოღიმარე თვალებით უქცეროდა დედას: — მე ძღიერ მიყვარს ფრინველები, გთხოვ ფული მომცე... ბაზარში უნდა წავიდე, ჩიტები ყიყიდო.

— ჩიტები? — ჰეითხა დედამ და მიუღერდა ვალოდიას. — კარგი, მოგცემ... .

ჯიბიდან ამოიღო ფული და ხელში ჩაუდო.

ვალოდია დააცემდა ფულს და ძლიერ გაეხარდა. მან გუნდებაში იანგარიშა და დარწმუნდა, რომ ამ ფულით შეეძლო ბევრი ფრინველი ეყიდა... რა გინდოდა, რომ იქ არ ყოფილიყო: იაღონები, სკვინჩები და სხვა ლამაზი ჩიტები...

მან დილხას აღარ იფიქრა, გაიქცა ბაზარისაკენ. ერთი სათოს შემდეგ დაბრუნდა დაღლილი, ოფლიანი, ხელში

თარგმნი სომხურიდან 7. პარავანისა.

გალოები ეჭირა, რომლებშიც სხვადასხვა ფრინველები დახტოდნენ.

ვალოდიამ გალოები გამწერივა აივანზე, მერე ხმაურით შეირბინა სახლში და თავის დამტებს დაუძახა:

— ჩატარა გამოდით, რომ იცოდეთ, რა უნდა გიჩვენოთ! უნდა გავათავისუფლო დაწყვდეულნი!

ბავშვები გამოცვიცდნენ აივანზე, არ იცოდნენ, რა უნდა ექნა ვალოდიას. მათ უკან გამომცა დედაც.

ვალოდია რიგრიგობით იღებდა ვალოებს და კარებს აღებდა, ათავისუფლებდა თავები ნაყიდ ფრინველებს... ფრინველები ადიოდნენ ჰაერში და გახარებულნი მიფრინველნენ. რომ განთავისუფლდნენ გალიებიდან.

ბავშვები მხიარული ძახილით შემოეცინენ ვალოდიას, თან განთავისუფლებულ ფრინველებს უპატეროდნენ.

ვაშა, ვალოდია! — იძახდნენ ისინი, დედამ აყრიცა ვალოდიას.

— მე ძღიერ მოხარული ვარ, რომ გავათავისუფლე დამწყვდეული ფრინველები, — თევა ვალოდიამ, — როდესაც გავიზრდები, უნდა გავათავისუფლო დაწყვდეული, დატუსაღებული ხალხი... ეს პატარა ვალოდია ვლატიმერ ილიას-ძე ლენინი იყო, რომელიც გაიზრდა და ხალხი მართლაც გაათავისუფლა მონობისაგან.



1939

CPU Architecture

რაბანია ყუავილების
მომღიმარი თვალი არ ჩანს,
რაბანია ბაღში ხეებს
არ აცვათ შწვანე ფარჩა.
მოურთველი დასკერიან
მშობელ მიწას, გულით კეთილს,
თვალს გამვლელებს არიდებენ,
თან რცხვენით ერთმანეთის.
ჩვენ მორთულინ რომ დაუდივრით,
წარბებს ხრიან, გული სწყდებათ;
გული სწყდებათ, როცა ფისლუ
უდარდელად ცეცხლიან თბება.
ყურადღიან ტიკში წევს,
თავს ღრუტუნაც არ გრძნობს ცუდად;
მთები თეთრია შეიმისა,
ამ ხეებსაც მორთვა უნდათ.
მაგრამ, აი, ცა მიწასეკენ
გზანის უხვად თოვლის ფარცელს



თურნი ბუკო-ბუკო

ნოტ ნაჯაშია



ელქი თიკანი იყო პა-
ტარა ბაკიბუკი. დილიდან
სალამომდე მოსვენება არ
იყო იმისგან: დაღუნავდა
თავს, გაიქცეოდა, დაეტა-
კბოდა ჩემი რებით, ვინც უნ-
და ყოფილიყო. მთელი დღე ასე გრძ-
ძმდა ყველას.

— კარგი, გეყოფა, მომშორდი, თიკა-
ნი! — უთხრა კვიცმა. — შეწინან თამაშობა
არ შეიძლება. რად ირჯონბი?

თიკანნა არ დაიშალა და ისევ ეცა
ჩემი რებით. კვიცმა დაიჭინებინა და გაიქცა
მინდოორში.

თიკანმა ხბო დანიახა, ახლა იმისაკენ
გაიქცა და შესძინა:

— მოდი, ბოჩოლა, ვითამაშოთ!

— კითამაშოთ, — უთხრა ხბომ.

დაღუნა თავი თიკანმა და ეჭვრა
ხბოსაც. ხბომ დაიბლავლა, ასწირა კუდი
და გაიქცა.

გიშერა ძალლსაც წაეჩინუბა თიკანი.
გიშერაც გაიქცა.

დარჩი მარტოკა თიკანი, დარბოდა
ეზიში გაბრაზებული, აცანცარებდა
წვერს და ყვიროდა:

— რა ავები არიან, სულ მარტოდ
მიმატოვეს! არავის არ ვეცოდები, არავის



ვშავარვარ! ახლა მოწყვენილი უნდა ვიყო
აქ მარტოკა... მე იმათ ვარვენებ სეირს!
ამა, მოვიდნენ!

კვავმა უყურა, უყურა ხიდან და ბო-
ლოს გადმოსძინა:

— ეჲ, თიკან ბაკიბუკო, სულ შენი
ბრალია, ჩემო კარგო: რად აჯავრებ
უვლოსა?

და თიკანი წვერუანცარა,
მოჩეუბარი ბაკიბუკი,
დადის, ბრაზობს, იმუქრება,
ისმის მისი ბაკიბუკი.



ମହାତ୍ମା ମାତ୍ରା



ପଦ୍ମା ସମେବନାଲୋକ

— ଅମବା, ଏହି ମର, ଏହି ମର, ହେମତାନ! ଆ, ନାହୁଁ, ରା ଗୁରୁିଧାଁ:
କୁବି, କୁବିଶ୍ଵର, ପ୍ରମାଦିମତ୍ତରିକୁଣ୍ଡି,
ବ୍ୟାଜିର ଶମଳାର, ତାଙ୍ଗୀ କିରାଯୀ!
ଶ୍ରୀମଦିନର୍ମୟ ଶମଳାର କିରାଯୀ,
ତାଙ୍ଗୀ ମେବରିକୁ କାହାରିଯିଧାଁ!
— ରାଧା, କୁବିନିଃସିଂହ ହେମ ତାନି?
— ଶ୍ରୀନି ଅରିନ୍ଦ, ଶ୍ରୀନିଲାଲ, ଶ୍ରୀନି!
ଶ୍ରୀନାଥର୍ମୟ! ଆ ନେଁ!
ରାଖଗର କୁବିନିଃସିଂହ, ରାଖଗର ଶ୍ରୀନିଃସିଂହ!
— ରା କାରିଗି କାର, ରାଧାରିକଣା,
ହିନ୍ଦାଚନ୍ଦ୍ରାଲ୍ୟ କାରିଲାର!
ଶ୍ରୀ ରାମ ରାଧା, ରାଧା, ରାଧା
କାହାରିଶ୍ରୀର୍ମୟବି କାହିନ,
ଶ୍ରୀନି କାରିଶ୍ରୀର୍ମୟବି କାହିରି ରା
କାରିଶ୍ରୀ ରାଧାରିକଣା,



ଆ ଲେଖନେ, ରାମ ରାଧାରିଶ୍ରୀର୍ମୟବି,
ତୁମାରୁସ ରାମ କୁବିନିଃସିଂହ, ମାଲାକୁବି!

ରାଧା, କୁବିନିଃସିଂହ?
— କାହିନି, ମାତ୍ରା!

— ଏହୁଁ, ଏହୁଁ, କୁବିନିଃସିଂହ!—
ମାଲାକୁବିନିଃସିଂହ କୁବିନିଃସିଂହ, ମହାରାଜ,
ରା କାରିଗରାର, ରା ମହାରାଜ ତାନି!
ରାମବାବୁର ମାରିମେ କାହିନିରା ଶିରାଭାବାର
ରା କୁବିନିଃସିଂହ କୁବିନିଃସିଂହ ଏହାପାଇ,

ରାଧାକାରିଶ୍ରୀର୍ମୟବି ରାଧାକାରିଶ୍ରୀର୍ମୟବି,
ରାଧାରିକଣା ବାରିପାଇ, ରାଧାରିକଣା...
ଶ୍ରୀନାଥରିମାଲୀ କାର, ଶ୍ରୀନାଥରିମାଲୀ!—
ଶମଳାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ;

ଶମଳାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ:
ଶମଳାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ:

ରାଧାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ,
ରାଧାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ,

ରାଧାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ!

ରାଧାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ,
ରାଧାର କୁବିନିଃସିଂହ ରାମବାବୁରିପାଇ!

ქართველები

და 2 6 6 8 0 ფიცინა



ურამი სანამ სკოლაში
შევიდოდა, სულ სკოლაზე
უცნებობდა. ეხვეწებოდა
დედას, მამასაც ეხვეწებო-
და: სკოლაში როდის წა-
მიყვანთან.

ექვებოდოდა ანა-ბანას შესწავლა გუ-
რამი. სხვები რომ კითხულობდნენ წიგნს,
ისიც უურცევიტა კურდელელივით მიუ-
ცუცდებოდა, ყურს უგდებდა სხვის
კითხვას. ნატრობდა: როდის ვიქენები
ციით, რომ მეც შემეძლოს წაკითხვაო.
მაგრამ საყვარელი მამიკი ეუბნებოდა:

— ჯერ პატარა ხარ, გაიზრდები, დრო
მოვივა და გაშინ წახვლო.

— გაიზრდილი ვარ... აი, რამხელა ვარ!
— იყინჩებოდა გურამი.

მამა მაშინ ახლოს დაისვამდა, მოყვე-
ბოდა ზღაპარს. ვინ იცის, რამდენჯერ
უამბინია „ნაცარქექია“, მაგრამ მაინც
გაიძახოდა გურამი: კიდევ მითხარი „ნა-
ცარქექიას“ ზღაპარი, კიდევ მითხარი.

ამ ტყებილ ზღაპარებში გავიდა დრო.

საბავშვო ბალიდან გურამი სკოლაში
გადააგზენეს. ახლა ხომ გურამის სიხა-
რული მთლიად აუქმერელი გახდა. პირვე-
ლიდ რომ უნდა წასულიყო სკოლაში,
იმ დამთ, მგონი, სულ არ სძინებია.
დედა რამდენიმეჯერ გააღვია, არ მოას-
ვენა, ადრე სურდა სკოლაში წასული.

დილით მართლაც ადრე მივიდა გუ-
რამ სკოლაში ეგონა ნაცნობს ეკრავის
ნახავდა, უკვირისძიებიდა მოწაფებს, მაგ-
რამ უცნებ უშემოესმა: ხმა:

— გურამ, გურამ!

თავისი სხელი რომ გაიგონა, უცნებ
გაიხედ-გამოიხედა...

— ნოდარ! — შესძახა გურამმაც და
მიირბინა ახსანგთან.

იმ დღეს ზარის დარეკამდის სულ
ერთ იყვნენ. გაკვეთილი რომ დაიწყო,
ნასწავლები სიმაღლის მიხედვით სვა-
მდ მოწაფებებს შერხებზე.

გურამი და ნოდარი ჩუმად ელაპარა-
კებოდნენ ერთმნენთს: ხომ თანატოლი
ვართო? ამათი ჯერიც დადგა. მასწავლე-
ბელმა ორივე ფუქსე დააყენა, მერე
ისევ ერთ შერხებ მოათავა ისინი.

ამის შემდეგ სულ ერთად სხვდან.
გურამისა და ნოდარს არც დაკლება ჰქონ-
და და არც დაგვიანება. გავიდა ერთი
მეოთხედი. ორივე ფრიადოსანი გამოვი-
და, ორივენ გულდასმით უგდებდნენ
ყურს მასწავლებელს. ხანდახან ზოგიერთი
მოწაფე იგვიანებდა, ამიტომ მასწავლე-
ბელმა გამოაცხადა:

— სიას რომ ამოვიკითხავ, დაგვიანე-
ბულები მერე კლასში ნულარ შემოვლენ.
ჩაშევებო, ხომ დაიმახსოვრებთ?

— დაგვიახსოვრებთ, მასწავლებელო!

ჩველამ გაიმეორა ეს სიტყვები.
ერთ დღეს ნოდარი თავის აღილზე
იჯდა. მასწავლებელმა სია ამოიკითხა,
მერე გამოაცხადა:

— ბავშვებო, ამოილეთ წიგნები!
კლასში ერთბაშად აშრიალდა წიგნე-
ბის ფურცლები და ისევ სიჩუმე ჩამოეარ-
და. ნოდარმა წიგნი რომ გაშლა, მერე
მასწავლებელთან მივიდა:



უნდოლათ გაეგოთ, თუ მართლა იქ იქანონება
ნებოდა გურამი. კარი რომ გაიღო, მასაც დაიდო

წავლებლის ხმა გაისმა:

—გურამ, აქ რას აეთობ?

—მამამ წიგნი მიყიდა, მაღაზიაში ვი-
ყავით... დამაგვიანდა.

—მერე, რატომ არ შემოხვედი?

—თქვენ ხომ ასე გვთხარით, ნულარ
შემოხეალო.

—გახსოვს ჩენი პირობა?

—მახსოვს, მასწავლებლო.

—ახლა კარგი ბიჭი ხარ, უნ ბევრი
არ დაგიგვანებია, — უთხრა მასწავლე-
ბელმა და თავზე გადაუსვა ხელი. — წადი,
გურამ დაჯეპი, — მერე ბავშვებს მოუ-
ბრუნდა და თქვა:

—ბავშვებო, ხაიდან გავიგეთ, რომ
გურამი კარგობან იყო?

ბავშვებმა პატარა თითები ასწიეს.
მასწავლებელმა ერთი მოწავე აყენა.

—ნოდარმა გითხრათ, მასწავლებელო!

—რატომ თქვა ნოდარმა?

—იმიტომ, რომ ისინი მეგობრები
არიან.

—უნ რომ გცოლნოდა, იტყოდი?

—დაიდ, მასწავლებელო!

—რატომ?

—იმიტომ, რომ ჩენ ყველანი ამხა-
ნაგები ვართ.

გურამი და ნოდარი ისმენდნენ ამ
საუბარს და ერთიმეორეს ღიმილით უც-
ქეროდნენ.



—მასწავლებელო, გურამი წელან მო-
დიოდა, ახლა მოსული იქნება, მაგრამ ვერ
შემოიტის... მასწავლებელო, არ შემოუშ-
ვებოთ?

—ნოდარ, აბა, დაიკავე შენი აღვილი!

მასწავლებელი წავიდა კარებისაკენ.
მოსწავლები სულგანაბული უცემოდნენ,



କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧ



ପାଞ୍ଚା ଜୀବାଳୀ
ବ୍ୟାଲାମ୍ବନୀଙ୍କ ସାଥାଲିତ ମୋଟା,
ରହିଲୁଗନେମାନୀ.

(କ) ମେନ୍ଦ୍ର, ହୃଦୀ ତାରିକା,
ଦିନ୍ଦ୍ର ଶୈଖରତୀଯୀଲାଦ୍ଵା,
ହୃଦ୍ର ରହିଁ ଦେଖିର କାରିର୍ବ୍ୟୁତ
ଶୈଖିଲୁଲୁଦ ଅର୍ଦ୍ଧା ହରିତାଦ୍ଵା.

ଶେନି ମହିଦୂର ତାରିମରାଦ
ତାନ୍ଦେବ ଶୈଖାତ କାନ୍ଦିବାମ୍ବେଦ.
ପାର୍ବତୀର୍ଦ୍ଧି, ରାମ ବାରିକା,
ଶୈଖିଲୁଲୁ, ରାତ୍ରିପ୍ରେ ତାଙ୍କାଲ୍ୟେଦ.

ପାତାରଧ୍ୟ, ଭୁବନେଲୁ, ଦିନ୍ଦ୍ର,
ପାତାରିନ୍ଦ୍ରିତ ଆଶାଲ ଶବନାଶ!
ପରିନନ୍ଦ? — ଲାଦା କାରି ଶିଦିନ୍ଦେବ,
ପରିଲୁଦ୍ରିତ ଦ୍ୱାରିନ୍ଦ୍ରିତ ନାନାଶ.

ପାଞ୍ଚା ଜୀବାଳୀ
ବ୍ୟାଲାମ୍ବନୀଙ୍କ ସାଥାଲିତ ମୋଟା

ତାନିଲ ଶୈଖିର ଶୈଖିରାତା,
ରାନ୍ଧିର ଶୈଖିର, ଶୈଖିରିଦ୍ଵା
ଶୈଖିରାତା, — ଦିନ୍ଦ୍ରିରିଦ୍ଵା
ତାନି ଏହାତ ଶୈଖିରିରିଦ୍ବା!

ମଦୁରିଶ ଏହି ଶିରିରିରାତା,
ପିଲା, ରାତ୍ରି ରହିଁ ତାଙ୍କୁ,
ଶୈଖିଲୁଲୁ, ପାତାରିନ୍ଦ୍ରିତ ପରିଲୁଦ୍ରିତ
ଶେନି ମାରାଦ କାତାନିନାତାନିଶ!

ଫଳିରିପିଲ ନିଦମିତ, ଶୈଖିରାତା,
ଏହିର ଶୈଖିରିରାତା,
ଶୈଖିଲୁଲୁ, ଶୈଖିରିରାତା ଶେନି ପିଲ
ଶୈଖିରି ନିଦାତାତାତ ଏହାତ!





ნიშა რაჭა

მ. ხახუაშვილი

— ნიშა, ჰაპაი, ნიშაა! — უძახოდა გელა
და კარგულ ძროხას მაღალ მოებში. ბინ-
დისას ბიქი უფრო ზევით მიწევდა. მის
ახლომახლო ჩირგვებს ლაწალუწი გაუ-
დიოდა. გელა ხან გაქრდებოდა, სუნ-
თვეს იკავებდა და ყურს უგდებდა, იქ-
ნებ საღმე ფაჩიფუჩი გაეგონოთ, მაგრამ
არსად ჩამიჩიტი არ ისმოდა.

— დედოო, ჰო, ნიშააა! — წამოყენირ-
ბდა ღროგამზევებით გელა და ყელში
მომდგარ ქვითის ძლიერ იკავებდა.

მის ხმა მაღალი მოები იმეორებდნენ. როცა ეს გაიმახალილიც. საღდაც შორს მიწევდებოდა, ტყიდან წყაროს ლიკლიკი
და ჟევე დაბინვებული ტყის ჩიტის წრიპინი წუთით მოისმოდა და ისევ ღუ-
მილი ძარღდებოდა.

ბინდი უკე ჩამოწვა ხევხუში. ტყე
მოიღუშა.

— ნიშაა, დედო, ჰო, ნიშა! — კიდევ გაძყვირა გელამ და ახლა კი ტირილი
ამოუშვა.

დევარგა; კვალწმინდად დაეკარგა
კოლექტივის ყველაზე თამამი და ლა-
მაზი ძროხა!

რაღა პასუხი გასცეს კოლექტივს?

ან საიდან უნდა გადაუხადოს იმ ძროხის
საფასური? თუ არა და რა ჰქნას ბიჭმა?!
ერთადერთი იმედი მხოლოდ ის იყო,
რომ ქვეითი თოლიაც აღარსად ჩანდა.
იქნებ დაუდევარ ძროხას თან გამჟვა და
იმიტომ აღარ დაბრუნდა?!

გულში ასე გადაწყვეტა გელამ და
სოფისაენ იბრუნ პირი. კარგად ბნე-
ლოდა, როცა ბიჭმა კოლექტივის გო-
მურს მიაყენა დანარჩენი საქონელი. სა-
ქონელი რომ დააბინავა, კარებს კლიტე
დაადო და დაღლილ-დაჭანცული ისე
მიეგდო ლოგინზე, რომ არავის შეუმნი-
ვია.

იწვა ბიჭი თვალდახუჭული და შუ-
ღალმედ მწარედ ოხრადა. ირიკრავა თუ
არა, გელამ მეორე ძალის დაუხახა და
ისევ საძებნელად გასწიო. ნისლის ჯარავას
თხემებში ჯერ კიდევ სოვლომდა, დილის
ნიავს ელოდა, რომ დაძრულებულ.

— დედოოო, ჰო, ნიშა! — ყვირის გე-
ლა და ცდლობს წინ გაჭრილ ძალის
არ ჩამორჩეს. ბიჭმა ბევრი ირბიძა, კლდი-
დან კლდეზე გადახტა, ლოდიდან ლოდზე
და ერთ დიდ ხევს მიაღვა.

— ვაიმე, თუ აქ გამოფაშვა იმ შეჩვე-

ნებულმა ძუ შეცლმა! — შიშით გაივლო
გულში გელამ და ნაპრალზე ისკუპა.
ნაპრალი სველი იყო. ბიჭმა ფეხი ვერ
მოიმაგრა, დასხლტა და თავქვე დაუშვა.
გულის ბედზე, ხუთიოდე ნაბიჯის მანილ-
ზე კლდეში ამოსული ბუჩქი შეეხება
და იმან შეაკავა, ორრემ უფსკრულში
ჩაიჩეხებოდა.. გელა ბუჩქს მაგრად მო-
ეკიდა და ხევისაკენ ზურგშექცევით და-
ჯდა ბუჩქზე. ბიჭმა დაკაწრული კანკე-
ბიდნ სისხლით თქრილით სდიოდა, ხე-
ლები უკანალებდა, მაგრამ მაინც არ
დაიბინა. ბუჩქზე მჯდომარეობა დაისვენა, ძალ-
ლონებ მოიკრიბა და ასასვლელი გზა
შეათვალიერა. კლდეზე აქ-იქ პატარა
ჩირგვები იყო ამოსული. ფეხის დასამა-
გრებელი კი არსად ჩანდა. ზემოდან
კლდის ნაპრალის ერთი ქიმი მოტეხილ
ფრთასაყით ძრის დაშებულიყო. იქმდის
ჩირგვების დახმარებით ბიჭმა კლდეებზე
უნდა დაკიდებულიყო, ქიმზე ფეხი შე-
ედგა და ისე ასულიყო, არა და როდებ-
დის იჯდეს აქ? ვინ იცის, გულას ამბავს!
ზალხი როდის მის ვდება, როდის მოძებ-
ნიან. ჩეც ამოვა, დასტება, დასუსტდება
და მერე მშეიდობით, მთელო ქვეყანა!

გელამ გაბედა: მახლობელ ჩირგვები
ხელი მიაწვდინა, წელში გასწორდა, ტა-
ლი ხელით ზედ დაეკიდა, იქიდან მეორე
ხელის დახმარებით ზევით აცოლდა, მე-
სამე ბუჩქიც და... ავა. მაგრამ გელამ
უცებ სისუსტე იგრძნო, თითქოს ხელიც
აუკანალდა. ბიჭმა მაინც უკანასკენელი
ძალლონებ მოიკრიბა, ოღნევე შეირჩა, ას-
წია ფეხი და კლდე რომ ფეხებვეშ იგრძ-
ნო, ამ დროს ძალლიც მოიკრა. გონიერმა
ძალლმა წინა ფეხები მიწაზე ბოძებივით
დაარკო, დახარა თავი და ბავშვებ საყე-
ლოში წაავლო პირი.

გელამ შედავათი იგრძნო, უფრო
მსუბუქად ანიდა წელი, აერდა და იქვე
ფრიალონზე პირქვე წაეგდო. კეღარ ადგა
გელა, მთელი ტანით თრთოლა დაიწყო.
შიშის ზარი სამშეიდობოზე იგრძნო. ძალ-
ლი ბავშვს დალურჯებულ ხელებს და
დასისლონანგებულ კანკებს ულოკავდა და
თან ისეთი ხმით შესწორუნებდა, თით-
ქოს ეუბნებოდა: დაწყნარდი, ეხლა კი
არა გიშავეს.

მზე უკვე ამოდიოდა, როცა ბიჭმი
წამოდგა და ისევ ძებნას შეუდგა. ერთ
ტაფობს რომ გასცდა, უცებ ხშირი ტყით





დაბურული ღელიდან ძალის კეფა მო-
ესმა და იმედმოცემულმა ნაბიჯე უმატა.
ცოტა ხნის შემდეგ გელა უცხაურ სუ-
რათს თავს წაადგა ნიშა ძროხა მაღალ
კლდეს უკანა ფეხებით მისდომოდა და
დაღლილი იცოხნებოდა. მის გვერდით
ბალნებდაგლეჯილო თოლია იწვა და
მგლისაგან ნაეპენ აღვილებს ილოვავდა.

შეორე ძალით სიხარულით ხან ძროხას-
თან მიიქრებოდა, ხან მომავალ გელას

შეეგებებოდა და გამალებით ყეფდა. წა-

ქელილ ბალობზე გელამ რუხი ფერის

ბალნები და სისხლის წევთები შეაჩინა.

—ალბათ, შუხელი აქ დიდ ძროლას

ჰქონდა აღვილი, —გათვიქრა გელამ.

ბიჭის მიახლოვებაზე თოლიამ საში-

ნელი წემუტუნი ატება, წამოიწია და
უკანა ფეხი ძლიერს აითრია. ვა მარტო და
—აი შე სამგლე, წამწალა! ნეტვე იმ
მგლეს გამოეფაშვე და ამ ძალის კი შე-
ნი გულისათვის არაფერი დაშავებოდა!

აპა შენ! — და გელამ ძროხას ჯოხი
მოუღრერა. ძროხამ ნიშა თვალი გაიქნია და
გელას ისეთი თვალებით დაუწყო ცეკვა,
თოთქოს პატიებას სთხოვსო. ბიჭმა ჩა-
მოგლეჯილ შარვლის ტოტიდან ნაკერი
ჩამოიფერია და თოლიას ფეხი შეუხვია,
მერე ისევ მოტრიალდა, ძროხას კიდევ
შეუტია, საფარიდან გამოაგდო და ფეხ-
აკანჭურებულ ძალითან ერთად გამოე-
დევნა. ყურშა კი მახარობლად დაწინა-
ურდა და მხიარულად მიიყენებოდა.



დამამაკრატიკა

თეატრის პრეზენტაცია

დამეს ფრთხები გაუშლია,
სიჩუმეა, ქარსაც სძინავს,
ფანტელების უცხო შრალის
წყარია უსმენს გივის ბინა.
ხანაც ჩასთვლებს სახლსაც უცხბ,
თურმე ძილი სახლმაც იცის,
თოვლი მოდის, თოვლი მოდის,
იჯარება მკერდ მიწის.
ეს პატარა ფარტელები,
როგორც ციცინთელები,
წყარი ფარფარით ირქვებიან
და ბნელ ღამეს ათენებენ.
როს გათხნდა, გორც ადგა,
ვარდი იყო ვარიანი,
უქრიალა და ჩმანარნარი,
ბიჭი გიშერთვალიანი.
ვერ ისვენებს, თითქს ცაში
სურს ნაერდი შეგარღული,
ზამთარს ხედავ ცელი ბავშვი
და სიამით უცემს გული.
გვისაც ხომ ასე სურდა,
ცაგით უნდა ისრიალოს.
—რა თოვლია, რა თოვლია,
გმაღლობი ცაო ნისლიანი!
მუხლებამდის დასდო უკვე
და ეხოში ჩარბი გივი,
უხარია:
—თოვლი, თოვლი,
ფაფუქე და ასე ცივი!—
დაუძინა ვანოს, მაროს,
ნაპერშელები სცივა თვალებს,
უნდა თოვლი მიაყაროს
ვინც ზარმაცად დამთქარებს.

გადაპენტილ ფანტელებში
გადაგორდნენ ყირამალა
და ერთმანეთს თოვლის გუნდა
დაუშინეს მალი-მალა.
ეს რა ბარდად აშენეს,
რა ლამაზი ქოხი არი!
თოვლის კაციც დააშევენეს
გაუცემეთელჩინიანი,
დგას ჩიბუხით პირში ასე
მოღერებულჯოხიანი.
გალაღებულ ბავშვებს თავშე
თოვლი ქუდად ეხურებათ;
მაგრავ იქვე ღობის ძირას,
რომ მიმსხდარან ბეღურები,
შესაბრალიად მობუზულან,
სცივათ, ჭშიათ საცოდავებს,
დასდებით თოვლის ქულა
მათ პაწია ლამაზ თავებს.
ხმუწერიალა გივი უცხბ
სახლისაკენ გაექანა,
კიბე სწრაფუდ აირბინა
და სკენი მოიტანა.
შშიერ ჩიტებს სიხარულით
და ხალისით გაღუყარა:
—ჩენ თუ ვხარობთ, თქვენც იხარეთ
იფრინეთ და ილაღობეთ!
თოვლი ფარავს სახურავებს,
თოვლი ადევს ბაღჩის ღობეს.
შორით ჩანან, დევის მხრებით
დათოვლილი დგანან მთები,
და ღრუბლების გაშლილ ფარას
მთელი ზეცა დაუფარავს.



ମହିନାରୁଦ୍ଧି ପାତ୍ରମା

ପ୍ରକାଶନ ଏବାନ୍ଦା

ନେମିନାଙ୍କୁ, ନେମିନାଙ୍କୁ ର୍ଯୁପୁଲାଣ ମିଲିବି
ଅଗ୍ନିକୁ ମୁଖୀ ରୁ ଆଗ୍ନିକୁ ମୁଖୀରୁମାନୁ,
ରୁମିଲାଙ୍କ ଅନ୍ଧରୁମାନୁ ମିଲିବନ୍ଦାରୁ କୁ
ରୁହୁରୁଥି ରୁ ମୁଖୀରୁ ଅନ୍ଧରୁ.

ଜୁମ୍ବିରୁଳା ରୁ ଗାନ୍ଧିନ୍ଦରୁଲା,
ତେବେଲାହିରାଲା, ନେକୁବାନ୍ଦରି,
ଅଗ୍ନିକୁ ଗାନ୍ଧିରୁ ଅନ୍ଧରୁଲା
ଗାନ୍ଧିରୁକୁଳିରୁ ନେରିବ ରୁହୁରୁ.

ଗୁଣିନ୍ଦରୁଥି ରୁହୁରୁଥି ମୁଖୀ,
ଅମ୍ବାକୁରୁଥିରୁ ରୁହୁରୁଥି ନେରିବ,
ଅମ୍ବାକୁରୁଥି ନେବୁଲାହିରୁଲା
ମୁହୁରୁଥିରୁ ନେରିବ ରୁହୁରୁ.

ନେମିନାଙ୍କୁ, ନେମିନାଙ୍କୁ ର୍ଯୁପୁଲାଣ ମିଲିବି,
ନେକୁ ଗମ୍ଭୀର ରୁହୁରୁମାନୁ,
ରୁହୁରୁକୁ ମିଲିବନ୍ଦାରୁ ନେମିନାଙ୍କୁରୁ
ରୁହୁରୁଥି ନେବି ରୁ ରୁହୁରୁଥି ନାନା.

ରୁହୁରୁକୁ ମିଲିବନ୍ଦାରୁ ରୁ ମିଲିବନ୍ଦାରୁ ଗାନ୍ଧିରୁ
ଅନ୍ଧରୁମାନୁରୁ ରୁହୁରୁଥି ବାହୁରୁ,
ରୁହୁରୁଥି ବାହୁରୁ ଗାନ୍ଧିରୁରୁ,
ଅଗ୍ନିକୁ ରୁହୁରୁଥି ଗାନ୍ଧିରୁରୁ.

ନେମିନାଙ୍କୁ, ନେମିନାଙ୍କୁ ର୍ଯୁପୁଲାଣ ମିଲିବି
ରୁ ରୁହୁରୁଥି ନେକୁବାନ୍ଦରି,
ଅଗ୍ନିକୁ ଗାନ୍ଧିରୁ ଅନ୍ଧରୁଲା
ଗାନ୍ଧିରୁକୁଳିରୁ ନେରିବ ରୁହୁରୁ.

დაძირული ქალაქი

ს. 6 0 6 3 3 4 0



ქვენ კველამ იცით ჩვენი
შეიანი აფხაზეთის შშენი-
ერი ქალაქი სოხუმი.

ამ ქალაქის უჭველესი
სახელი არის ღიოს კულტურია.

V საუკუნეში ჩვენს წელთაღრიცხვებდე,
ე. გ. ი. 2500 წლის წინათ, ღიოს კულტურია
უკვე ცნობილი იყო მსოფლიოში რო-
გორც ნაესადგური და საგაჭრო ქალაქი.

ვის არ იზიდავდ შორეული ქვეყნები-
დან ამ მხარის სამშვინიერე და სიმტკიცე!

ქველი ბერძენ მოგზაური სტრაბონი
მოვკითხრობს, ღიოს კულტურიაში 70 სხვა-
დასხვა ტომი და ხალხი ცხოვრიბდა და
უკველა მათგანი თაგის ენაზე ლაპარაკობ-
და. დაახლოებით ამავე პერიოდში,
პირველი საუკუნის მეორე ნაწევარში,
რომის სარდალი პომეუსი, რომელმაც
უამრავი ქვეყნა დაიპყრო და შათ შო-
რის ჩვენი ქვეყნის ნაწილიც, თავისი
ჯარის ღიოს კულტურიაში დაბანაკდა. არის
გადმოცემა, თითქოს მას მოუხდა 170
მთარგმნელის აყვანა, რომ ურთიერთობა
დაემყარებინა ადგილობრივ ტომებსა და
ხალხებთან.

მრავალი კოშკი-სიმაგრე, ტაძარი და
სასახლე იყო ქალაქში.

ბერძენების, რომაელების, გენუელე-
ბის, ვენეციელებისა და სხვა ხალხების
ხომალდები შედიოდნენ ღიოს კულტურიას
ნაესადგურში, აქედან მიღიოდა საქონე-
ლი აღმოსავლეთსა და დასავლეთში ურ-
თიერთ შორის ვაჭრობის ნიადაგზე.

ასე დუღდა ცხოვრება ღიოს კულტურიაში.

მაგრამ ერთ დღეს აღელდა, აბობოქ-
რდა შავი ზღვა, რომელსაც მაშინ პონ-
ტის ზღვას უწოდებდნენ. მთებად ამარ-
თული ზეპირთები დაეძგერნენ ქალაქს და
შთანთქე ზღვაში.

ზღვა დაწყნარდა.

მაგრამ სადღა იყო მშვინიერი ღიოს-
კურა! მშვინილივე წყნარი ზღვის ზე-
დაპირზე მოლოდე კოშკებისა და ტაძ-
რების გუმბათები მოჩანდა.

რამდენიმე ათეული წლის წინათაც
ძლიერი დელვის შემდეგ სოხუმელები
ნაპირზე პოულობრივ იქროს, ვერც-
ხლისა და სპილენძის ფულებს.

ერთხელ, ძლიერი ღელვის დროს,
ზღვამ ნაპირზე იქროს ძვირფასი ჯიღა
(დიადემა) გამოაგდო.

ღღესაც, წყნარსა და მზიან ამინდში,
გამჭრიასი თვალები კარგად შემჩნევს
ზღვის ქვეშ ქალაქის კედლებსა და ზო-
გიერთ შენობას.



ქუნი მრილარი და მუშა

6183 ჩვენი ისტორია



რობერ მუშა მდიდარი-
მა კაცი ღვინო იყიდა,
ლეინით სასე ბოთლები
მოზრდილ ყუთში ჩაალაგა,
მებარევ მუშას დაუძახა და
უთხრა:

— ეს ბოთლებიანი ყუთი ჩემს სახლში
წაიღი, გასამრეველოდ სამ ისეთ დარიგე-
ბას მოგცემ, რომ ფულზე უძვირფასეს
იქნებათ.

მუშა დაფიქრდა, ფულს დარიგებანი
ამჯობინ და ყუთი ზურგში მოიდევ.

როდესაც მანძილის მესამედი გაიარეს,
მუშამ მდიდარს პირველი დარიგების მი-
ცემა სთხოვა.

— თუ ვინმებ გითხრას, რომ ცარიელი
კულტურული სჯობია მაძღარ კუს, არავითარ
შემთხვევაში არ დაუჯერო! — მის კირ-
ველი დარიგება მდიდარმა.

მუშა ჩაუფიქრდა ამ დარიგებას, მაგ-
რამ საგულოსსმიერო შეგ ვერაფერი და-
ინახ. თვით იმით დაიშვიდა, რომ, ალ-
ბათ, დანარჩენი ორი დარიგება იქნება
ძვირფასით, და გზა განვარძო.

როდესაც გზის მეორე მესამედი გაი-
არეს, მუშამ მდიდარს შეორე დარიგება
სთხოვა. პასუხად მდიდარმა დინჯად
წარმოთქა:

— თუ ვინმე გეტუვის, რომ ფეხით სია-
რული სჯობია ცხენით მგზავრობას, არ
დაუჯერო.

მუშას გაოცება დაეტყო, რადგან ამ
დარიგებაშიაც საგულოსსმიერო ვერაფე-
რი დაინახა, მაგრამ მესამე დარიგების
მოლოდინით გზა დამშვიდებით განაგრძო.

როდესაც ისინი მდიდარის ეზოში შე-
ვიდნენ, მდიდარმა ნაბიჯს უმატა და კი-
ბეჭე ასვლა დააპირა. უკან ჩამორჩენილმა
მუშამ დაუძახა, შეაჩერა და მესამე და-
რიგების მიცემი სთხოვა.

მდიდარმა დამცინავი კილოთი წარ-
მოთქვა:

— თუ ვინმებ გითხრას, რომ ჩვენს
ქალაქში შენზე შექმნი და სულელი მუშა
არის, არ დაუჯერო!

ასეთი დარიგების გამგონმა მუშამ
ბოთლებიანი ყუთი ზურგიდან გადმოაგ-
დო და ზინობით დაუმატა:

— თუ ვინმებ გითხრას, რომ ამ ყუთ-
ში თუნდაც ერთი ბოთლი დარჩა დაუშ-
სხვრეველი, არ დაუჯერო!

ამ მოულოდნელი ამბით სახტად
დარჩენილი მდიდარი დამსხვერეულ ბოთ-
ლებს და ღვარად წასულ ღვინოს მიაშ-
ტრებდა, ხმა ვკრ ამოილო და მუშას მიერ
იზიდით წარმოთქმულ შეძლევ სიტყვებს
მოპრა ყური:

— სადაც შენი დაიკვეხო, იქ ჩემიცა
სთქვა!



მერია და გავავავი

სიტყვები: ლია სახელმწიფი.

უმკარ: სამარ გავავავი

Allegretto

♫ * C
 ჭა! მუ-რი-ა, მუ-რი-ა! გა ხაჩუ-მა - ღყ-რი-ა!

♫ * C
 p

♫ * C

მო - ღი გა-გვ-თა - მა - შე ხომ გა - ტა - მი თ ჭა-რი-ა!

♫ * C

m f

D.C.

ჰა, მურია, მურია!
 ნუ ხარ უმაღურია!
 ფისოს რატომ წართვი
 ერთი ლუკმა პურია?

ჰა, მურია, მურია!
 აგიცვეიტავს ყურია!
 რად დააფრთხე ქათმება,
 ბატი, ინდაურია?



ზამთარის მოსვლა

დღეს ზამთარმა შემოგვცინა ვერცხლისფერად,
მსუბუქ ფრთებით, ოეთრი ფრთებით მოფრენილა,
ჯერ მთაწმინდა გაათეთრა, დაძერა
და თბილისის ქუჩებშიაც მოფენილა.

ზამთრის მოსვლას ზეიმობენ, არვინ დარდობს,
დღეს სუყველის სიხარულის გრძნობა იცავს,
ზამთარს არ სურს ცის სივრცეში ინავარდოს,
დღეს გვესტურა, ინახულა დედამიწა.

არ მინახავს ასე ლენა თავის დღეში,
ხალისობენ ხენა თოვლით დაბამული,
მზე არ მოჩანს, მაგრამ კოხტა ნავის ხეში
უამრავი მზე ყოფილა დამალული.

დღეს ზამთარმა შემოგვცინა ვერცხლისფერად,
მსუბუქ ფრთებით, ოეთრი ფრთებით მოფრენილა,
ყველა ბავშვი სიხარულით აამღერა
და შეც ლექსით შემაგება ვერცხლის დილის.